

Муниципальное автономное образовательное учреждение  
дополнительного образования  
«Дом детского творчества»

**ПРОЕКТ**

**«ЯЗЫКОВАЯ И СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ  
АДАПТАЦИЯ ДЕТЕЙ-МИГРАНТОВ К ОБУЧЕНИЮ  
В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛАХ ВЕРХНЕЙ ПЫШМЫ  
СРЕДСТВАМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ «МЫ ВМЕСТЕ»»**

Верхняя Пышма, 2022

## Пояснительная записка

На сегодняшний день в системе образования существуют проблемы в создании эффективных механизмов адаптации к новой языковой среде детей, прибывших из стран ближнего и дальнего зарубежья, не владеющих или плохо владеющих русским языком. В данном случае речь идет, прежде всего, об обучении русскому языку как неродному, которое способно сформировать толерантное сознание как прибывших детей-мигрантов, так и представителей принимающей страны, в данном случае Российской Федерации.

В настоящее время в учебных заведениях городского округа Верхняя Пышма обучается 160 детей, выходцев из Киргизии, Казахстана, Таджикистана, Узбекистана, Армении. Дети из национальных семей попадают в русскоязычную школу, не пройдя соответствующую подготовку. При этом они не владеют русским языком настолько, чтобы на нем обучаться, а дополнительной или предварительной подготовки иноязычных учащихся в школе не проводится, в классах нет разделения на группы по принципу русскоговорящие – дети-инофоны. Детям-инофонам тяжелее воспринимать учебный материал на русском языке, они допускают такие ошибки, которые русскоговорящие дети не совершают. К дезадаптирующим факторам относятся также отставание детей мигрантов по образовательной программе, трудности психологического характера, их нормативная незащищенность, сложные социально-бытовые условия, проблемы во взаимодействии со сверстниками-представителями коренного населения.

Таким образом, основной проблемой социализации, адаптации и интеграции в образовательную деятельность детей-мигрантов является уровень владения русским языком. *Знание русского языка становится сегодня условием успешной социализации ребенка, дает возможность получения дальнейшего образования и самореализации личности.*

Проект «Мы вместе» муниципального автономного образовательного учреждения дополнительного образования «Дом детского творчества» нацелен на решение проблем языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов к обучению в общеобразовательных школах городского округа Верхняя Пышма. Он должен обеспечить такой уровень овладения неродным русским языком, чтобы он был достаточен для усвоения программного материала и успешной интеграции в новую социокультурную среду. Реализация данного проекта позволит снизить риск дезадаптации и обеспечить успешную интеграцию детей из семей мигрантов в новое социокультурное пространство.

**Цель проекта:** создание Центра культурно-языковой адаптации детей-мигрантов на базе Дома детского творчества.

**Основные задачи проекта:**

- создание условий, содействующих социальной адаптации детей-мигрантов к системе образования и в целом к жизни в новом городе, их мягкой интеграции в городское сообщество;
- определение содержания, форм и методов работы дополнительного образования детей-мигрантов с учетом возрастных особенностей обучающихся и их социокультурного окружения;
- разработка критериев оценки эффективности модели социокультурной адаптации детей-мигрантов.

**Форма реализации проекта:** Центр культурно-языковой адаптации детей-мигрантов как структурный элемент учебно-воспитательного процесса нового здания Дома детского творчества на пр. Успенский.

В центре реализуются программы изучения русского языка и социализации (адаптации) детей-мигрантов.

Целью деятельности центров является достижение максимальной адаптации в новой культурно-языковой среде детей, прибывших из стран ближнего и дальнего зарубежья, слабо владеющих или не владеющих русским языком.

Работа в Центре может осуществляться в следующих формах:

- групповые занятия по изучению русского языка организованы с детьми-мигрантами;
- дневник наблюдения, в котором отражается индивидуальный маршрут работы с обучающимся, мониторинг эффективности данной работы;
- программы внеурочной деятельности и дополнительного образования, направленные на формирование социального опыта обучающихся, принятие ими норм образовательной среды, воспитание эмоционально положительного ощущения себя в микро- и макросреде;
- мероприятия для родителей (законных представителей);
- систематические мероприятия, направленные на социальную адаптацию детей мигрантов (акции, конкурсы рисунков, фестивали, уроки толерантности), участниками которых являются учащиеся общеобразовательных организаций, а том числе дети-мигранты;
- мониторинг освоения основных общеобразовательных программ детьми-мигрантами и уровня овладения русским языком, по результатам которого намечается дальнейшая коррекционная работа.

\*Форма и содержание деятельности центра может корректироваться.

### **Основными задачами Центра являются:**

- определение уровня владения русским языком детьми-мигрантами, выявление и устранение потенциальных препятствий адаптации детей-мигрантов;
- создание необходимых условий для освоения русского языка на уровне, необходимом для освоения основной образовательной программы в полном объеме;
- создание специальных условий для обучения и воспитания учащихся с целью снятия межъязыкового барьера и установление доброжелательных отношений в микро- и макросреде;
- разработка коррекционно-развивающих программ, индивидуальных программ сопровождения обучающихся, испытывающих трудности в освоении основных общеобразовательных программ, своем развитии и социальной адаптации;
- развитие у детей-мигрантов навыков правильного произношения, общения на русском языке в бытовой и учебной сферах, русской устной (понимание и говорение) и письменной (чтение и письмо) речи, обогащение лексического запаса детей-мигрантов;
- повышение уровня социокультурной адаптации детей-мигрантов в российском обществе;
- социализация учащихся, принятие ими общественных норм и правил поведения, воспитание эмоционально-положительного взгляда на жизнь, формирование нравственных и эстетических чувств;
- оказание консультативной помощи родителям (законным представителям) по различным вопросам воспитания, обучения и развития детей-мигрантов;
- консультирование образовательных организаций по вопросам обучения детей мигрантов и их адаптации.

### **Организационные основы деятельности Центра**

1. В Центре культурно-языковой адаптации детей-мигрантов реализуются дополнительные общеобразовательные общеразвивающие программы (аннотации к программам см. Приложение №1):

- «Русский язык как иностранный»;
- «Я рисую мир, в котором живу».

2. Помимо образовательных программ, проводятся культурные мероприятия, направленные на сплочение, дружбу между народами:

- устный журнал «Новый год. Традиции встречи праздника у разных народов»;

- уроки мужества «Защитники Отечества»;
- «Фестиваль народных сказок» (каждая национальность представляет свою народную сказку);
- устный журнал «Калейдоскоп дружбы» (учащиеся знакомятся с культурой традициями других национальностей);
- городской конкурс чтецов «Литература-душа русской культуры» (чтение учащимися мигрантами стихотворений о России, Родине, Урале);
- городской проект «Говорю и читаю по-русски» (присутствие на мероприятиях представители национальных диаспор);
- фестиваль национального декоративно-прикладного творчества;
- конкурс национальной кухни среди семей;
- фотоконкурс «Моя Родина».

3. Дом детского творчества, на базе которого создан данный Центр, эффективно выстраивает работу с родителями детей мигрантов по овладению русским языком. Для родителей будут разработаны памятки, рекомендации, организована работа с родителями детей-мигрантов, создана серия мастер-классов по декоративно-прикладному творчеству (Приложение № 2).

4. Для более успешной социокультурной адаптации детей-мигрантов планируется организация группы волонтеров из числа старшеклассников-членов первичного отделения российского движения школьников (РДШ).

5. В рамках деятельности Центра будет реализован проект «Создание автобусного экскурсионного маршрута «Мы верхнепышминцы» с целью знакомства детей-мигрантов с особенностями города Верхняя Пышма».

### **Результаты реализации проекта**

#### **На уровне обучающегося:**

1. Уровень владения русским языком определяется следующими параметрами (шкала 0–10):
  - а) владение навыками говорения и аудирования (наличие, выраженность акцента);
  - б) владение бытовой лексикой, этикетными фразами;
  - в) владение основными грамматическими конструкциями (наличие межъязыковой грамматической интерференции);
  - г) умение читать и понимать научный, художественный и публицистический текст, строить высказывание на его основе (передать своими словами, отвечать на вопросы по тексту).
2. Динамика детей мигрантов, изучающих русский язык как иностранный.

3. Доля детей мигрантов, охваченных дополнительным образованием.

#### **На уровне учреждения:**

1. Разработаны и внедрены программы индивидуального сопровождения детей – мигрантов.
2. Создана единая целостная система (модель) работы образовательной организации по обеспечению социальной адаптации детей – мигрантов.
3. Разработаны учебно–методические комплекты для интенсивного овладения русским языком.
4. Обеспечено бескризисное протекание процесса адаптации детей – мигрантов.
5. Динамика детей мигрантов, изучающих русский язык как иностранный.
6. Доля детей мигрантов, охваченных дополнительным образованием.

**Особенность проекта** заключается в комплексном и дифференцированном подходе к поставленной проблеме, что позволит не только адаптировать семьи и детей-мигрантов к социуму в поликультурной среде, но и оказать содействие в развитии их склонностей, способностей и интересов.

#### **Основные этапы реализации проекта**

##### **I этап. Подготовительный. Ноябрь-декабрь 2021 г.**

- изучение опыта работы с детьми-мигрантами;
- проектирование модели языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов городского округа на базе МАОУ ДО «ДДТ»;
- формирование педагогической команды для будущей работы с детьми-мигрантами;
- сертификация программ для обучения детей-мигрантов (январь-март 2022 г.);
- обучение педагогов по программе «Русский язык как иностранный» (март-апрель 2022 г.);
- приобретение методических пособий и дидактических материалов для реализации общеобразовательных общеразвивающих программ (март-апрель 2022г.);
- создание группы волонтеров из числа членов РДШ (февраль-май 2022г.);
- создание экскурсионного образовательного маршрута «Мы верхнепышминцы» (май-июнь 2022 г.);
- рекламная деятельность с целью формирования аудитории проекта (июнь-июль 2022 г.);

— родительское организационное собрание, комплектование групп обучающихся с учетом уровня владения русским языком.

### **II этап. Основной. Реализация программ по 3-ступенчатой модели адаптации детей-мигрантов. Январь 2022г.-май 2023 г.**

Этап включает апробацию и внедрение модели эффективного обучения русскому языку как иностранному, мониторинг, оценку промежуточных результатов и ее корректировку.

### **III этап. Заключительный, рефлексивно-обобщающий, май 2023г.**

Этап предполагает анализ, оценку, рефлекссию, оформление и итоговый мониторинг результатов проекта для всех участников образовательных отношений.

**Материально-технические условия**, необходимые для реализации проекта: интерактивная доска, доступ в сеть Internet, принтер, сканер, учебники, рабочие тетради и методические пособия; электронные образовательные ресурсы.

### **Система мониторинга**

В течение всего периода обучения контроль уровня сформированности речевых и культурологических умений и навыков обучающихся осуществляется в различных формах: промежуточные контрольные срезы, диктанты, изложения, ролевые игры, собеседования, тесты, ситуативные задания, творческие задания. Мониторинг включает также рефлекссию всех участников образовательных отношений.

**Форма предоставления результатов проекта:** сайт МАОУДО «ДДТ», тематическая группа проекта в социальной сети «ВКонтакте».

### **Риски, ограничения в реализации проекта и меры их предупреждения**

Для предупреждения возможных угроз и рисков планируются следующие действия:

- отслеживание нормативно-правовой базы по вопросу проекта и корректировка проекта в соответствии с ней;
- проведение мероприятий, направленных на укрепление имиджа ДДТ в городском округе, повышение качества образовательных услуг, своевременная организация социологических опросов населения и качественное проведение занятий по языковой адаптации;
- проведение переподготовки педагогических кадров по проблеме проекта, оказание практической помощи в самореализации,

материальное и моральное стимулирование педагогов, эффективно работающих в рамках проекта;

- минимизация социальных рисков возможна за счет обеспечения широкого привлечения общественности, представителей учреждений-партнеров к совместной работе, а также публичного освещения хода и результатов реализации проекта;
- финансово-экономические риски можно минимизировать путем привлечения внебюджетных средств и пожертвований.

### **Эффект в долгосрочной перспективе**

Разработанная модель языковой и социокультурной адаптации детей-мигрантов в долгосрочной перспективе может привести к следующим результатам: увеличится количество детей-инофонов, владеющих русским языком на базовом уровне, что скажется на качестве освоения образовательных программ и результатах итоговой аттестации по русскому языку. Благодаря созданию единой языковой среды уменьшатся риски националистических, межэтнических, сепаратистских и расовых конфликтов.

## Литература

1. Брусиловская Н.С., Какорина Е.В., Савченко Е.В. Использование метапредметных связей при обучении русскому языку как неродному / иностранному: методическое пособие. — Екатеринбург, 2017.
2. Власова Н.С. Методика преподавания русского языка как иностранного детям: учебник для преподавателей русского языка в нерусскоязычной семье. — Екатеринбург: УрГУ им. А.М. Горького, 2008.
3. Горячев Ю.А., Захаров В. Ф., Курнешова Л.Е., Омельченко Е.А. Интеграция мигрантов средствами образования. — М.: Издательский дом «Этносфера», 2008.
4. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному (элементарный уровень). — Москва — Санкт-Петербург: Издательство «Златоуст», 2001.
5. Обучение русскому языку детей мигрантов: статьи и методические материалы. — Томск: ОГБУ «Региональный центр развития образования», 2012.
6. Корректировочный курс русского языка для детей-инофонов. Лексические особенности русской картины мира. Мы говорим по-русски: учебное пособие. — СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2011.
7. Какорина Е. В. Методика преподавания русского языка как неродного / иностранного. Лексика и грамматика. Работа с текстом: методическое пособие. — Екатеринбург, 2016.
8. Какорина Ею В., Костылева Л.В., Савченко Т.В. Русский язык: от ступени к ступени: методические рекомендации к комплексу учебных пособий: книга для учителя. — М.: ГАОУ ВПО МИОО — Этносфера, 2015.
9. Мы говорим по-русски: учебное пособие / под ред. проф. И.П. Лысаковой. — Санкт-Петербург, 2007.
10. Лексические особенности русской картины мира. Мы говорим по-русски—2: учебное пособие. — Санкт-Петербург, 2008.
11. Погребницкая Е.М. Первичная адаптация детей мигрантов в условиях образовательной организации. — Пермь, 2015.
12. Русский букварь для мигрантов: учебно-методический комплекс / под ред. проф. И.П. Лысаковой. — Москва: КНОРУС, 2010.
13. Русский язык как проводник толерантности в полиэтнической школе Санкт-Петербурга: учебно-методическое пособие. — Санкт-Петербург: Издательство РГПУ им. А.И. Герцена, 2008.
14. Чеснокова М.П. Методика преподавания русского языка как иностранного. — М.: Издательство «МАДИ», 2015.

15. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие для вузов. — М., 2003.
16. Юсупова З.Ф. Теория и практика обучения русскому языку в полиэтнической среде. — Казань, 2015.
17. Учебники русского языка и методические материалы для детей-инофонов: marjulia — ЖЖ ([livejournal.com](http://livejournal.com))

## Аннотация

### общеобразовательной общеразвивающей программы дополнительного образования «Русский язык как иностранный»

Программа курса «Русский язык как иностранный» предназначена для детей-мигрантов младшего школьного возраста и рассчитана на 4 года обучения. 1 класс - по 2 часа в неделю (в год 72 ч); 2-4 классы - по 2 часа в неделю (72 ч в год). Общий объём учебного времени составляет 288 часов.

#### **Цели программы:**

*Образовательные* – направлены на обучение детей способам усвоения общественного опыта, овладение русским языком и введение в активный словарь русских слов, развитие познавательной активности, развитие коммуникативных умений учащихся, расширение знаний учащихся об окружающем мире, формирование положительного отношения к учебе.

*Воспитательные* - направлены на решение вопросов социализации и адаптации, повышения самостоятельности, становления нравственных ориентиров в деятельности и поведении, воспитание положительных личностных качеств.

*Коррекционные* - направлены на компенсацию отставания в речевом развитии, накоплении и увеличении словарного запаса, развитие позитивных качеств с тем, чтобы заложить основы дальнейшего продвижения в учении, учитывая индивидуальные особенности и возможности каждого ребёнка.

#### **Основные задачи:**

1. Корректировка и развитие навыков произношения и интонирования речи.
2. Развитие навыков чтения, говорения, слушания и письма.
3. Освоение грамматической базы русского языка в пределах первого сертифицированного уровня государственных стандартов по русскому языку для иностранцев.
4. Освоение лексики, обеспечивающее общение в рамках обозначенных тем бытового характера, а также овладение лексикой основных предметов базового плана начальной школы, обеспечивающей включение ребенка в процесс обучения.
5. Освоение культурно-страноведческой информации, необходимой для адаптации ребенка к новым условиям жизни (формирование фоновых знаний).

**Результат:** достижение продуктивности владения языком. Продуктивным является осознанное владение языком не только в учебной деятельности, но и во всех ситуациях и сферах общения.

## **Аннотация**

### **общеобразовательной общеразвивающей программы дополнительного образования «Я рисую мир, в котором живу»**

Программа «Я рисую мир, в котором живу» нацелена на создание условий для развития социальной адаптации ребенка-мигранта средствами изобразительного творчества в условиях студии художественного творчества). Данная цель достигается в процессе решения следующих **задач**:

- раскрытие потенциала ребенка в новых условиях жизни;
- создание условий для изучения предметной среды;
- создание условий для приобретения детьми навыков изображения окружающей среды общения со сверстниками и взрослыми.

Программа способствует:

- приобретению навыков изображения окружающей действительности;
- развитию потребности свободно выражать свои мысли и чувства средствами изобразительного искусства;
- поддержанию интереса и желания к дальнейшему освоению изобразительной грамоты;
- воспитанию уважения к культуре и традициям других народов.

Работая по этой программе, выполняя задания, ребенок укрепляет свои связи с миром: просто осознает свое отношение к близким, запоминая сказочные персонажи, животных, растения и предметы быта.

**Актуальность программы** заключается в том, чтобы помочь детям адаптироваться к новым условиям жизни через созерцание предметов и вещей, наблюдение за переменами в природе, не похожей на ту, где родился. Своевременно узнать название, цвет, форму предметов, какими возможностями обладают самые обыкновенные материалы для рисования, какие существуют приемы работы простым и цветными карандашами, фломастерами, гуашью, как работать с бумагой и трафаретами.

**Новизна программы** состоит в том, что на занятиях с помощью простых художественных средств, ребенок запоминал и осваивал окружающий мир и мог легче адаптироваться в новых условиях. От педагога требуется тонкое педагогическое мастерство. Проявлять и чуткость, и толерантность к своим воспитанникам, попавшим в трудную жизненную ситуацию, где педагог является проводником в преодолении языкового барьера, средствами рисования. Миссия педагога – учитывать индивидуальные особенности детей, обеспечивать индивидуальный подход к каждому ребёнку, независимо от их национальности и вероисповедания; разбудить в каждом ребёнке любовь и уважение не только к своей Родине, но

и к той стране и народу, где проживает сейчас; добиться того, чтобы дети-мигранты были частью коллектива со своими ровесниками.

**Работа с родителями детей-мигрантов**  
в рамках Центра культурно-языковой адаптации детей-мигрантов на базе  
Дом детского творчества

| № п/п | Формирование правовой грамотности<br>(алгоритм быстрой и направленной помощи) |  |
|-------|---|--|
|       | Работа с родителями   | Обращение к специалистам   |
| 1.    | Информирование по проблеме  | Отдел по защите прав и детства<br>ДО г. Верхняя Пышма                |
| 2.    | Разъяснение последствий<br>необоснованных действий                            | Подразделение по делам<br>несовершеннолетних УВД г.<br>Верхняя Пышма |
| 3.    | Комментирование по нормативно-<br>правовой базе                               | Центральная городская больница                                       |
| 4.    | Консультации, психолого-<br>педагогические рекомендации                       | Комиссия по делам<br>несовершеннолетних и защите их<br>прав          |
| 5.    | Ознакомление с адресами<br>заинтересованных служб и телефон<br>доверия        | Управление социальной защиты<br>населения<br>Судебные органы         |

**Серия мастер-классов по ДПИ** для детей-мигрантов нацелена на знакомство с культурными традициями России и развитие коммуникативных навыков мигрантов в области русского языка средствами декоративно-прикладного творчества: <https://disk.yandex.ru/d/dvaGAOjQX6qb8Q>

Перечень мастер-классов:

1. Куклы-обереги
2. Дымковские игрушки
3. Фигурки из соленого теста

Планируемые результаты:

- формирование интереса у семей мигрантов в области декоративно-прикладного творчества;
- формирование социальной адаптации мигрантов через создание ситуации успеха;
- проведение выставок работ мигрантов для широкой общественности города.

**ПРОЕКТ ЯЗЫКОВОЙ И  
СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ  
ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ СРЕДСТВАМИ  
ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ «МЫ ВМЕСТЕ»**

